

༄༅། །རྡོ་རྗེ་སྐུ་གསུང་ཐུགས་ལ་གསོལ་འདེབས།

A Supplication to Vajra Body, Speech, and Mind

Jamyang Khyentse Wangpo



KHYENTSE VISION
PROJECT

rdo rje sku gsung thugs la gsol 'debs

B219

Kabum, vol. 1 (ka), 493.2–493.3, Dzongsar 2014.

Translated by Maite Castellano Mentxaka, with guidance from Khenpo Choying Lhundrub from Dzongsar Monastery. Reviewed by Jamie Creek. Edited by Amelia Hall. The translation was completed under the patronage of Khyentse Foundation and the supervision of Khyentse Vision Project.

First Published 2025

Version 1

Generated from KVP's reading room on 20-Apr-2026

Khyentse Vision Project: Translating the Works of
Jamyang Khyentse Wangpo

This work is licensed under a [Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivatives 4.0 International License](#).

CONTENTS

TRANSLATOR'S INTRODUCTION	1
A SUPPLICATION TO VAJRA BODY, SPEECH, AND MIND	3
BIBLIOGRAPHY	5
GLOSSARY	7

TRANSLATOR'S INTRODUCTION

This is a four-line devotional composition addressed to the guru and focused on invoking auspiciousness—a popular type of Tibetan Buddhist prayer. It highlights the qualities of the enlightened body, speech, and mind of the buddhas and lineage lamas, while also seeking their blessings to embody these qualities. Since the text was originally untitled and is also not mentioned in the Tibetan catalog, the title of this work has been generated by Khyentse Vision Project for cataloging purposes and is based on naming conventions used in the original index for similar untitled works.

དོ་ཐེ་སྐྱ་གསུང་ཐུགས་ལ་གསོལ་འདེབས།

A Supplication to Vajra Body, Speech, and Mind

ཨོ་སྐྱི།

om swasti

Om svasti.

བཀ་ཤེས་དག་ལེགས་བྱེ་བས་བསྐྱེན་པའི་སྐྱ།

tashi gelek jewé trünpé ku

Your enlightened body is formed by millions of auspicious virtues and positive qualities;

ཕུན་ཚོགས་ཚེ་དང་ཡེ་ཤེས་སྒྲུང་བའི་གསུང་།།

püntsok tsé dang yeshé nangwé sung

Your enlightened speech illuminates the abundance of life and wisdom;

མི་འགྱུར་རྟག་པ་དམ་པའི་འོད་གསལ་ཐུགས་།།

migyur tagpa dampé ösal tuk

Your enlightened mind is the unchanging, eternal, sacred luminosity—

དོ་ཐེ་སྐྱ་གསུང་ཐུགས་ཀྱིས་ཤེས་པ་སྦྱུལ་།།

dorjé ku sung tug kyi shipa tsöl

Grant auspiciousness through your vajra body, speech, and mind.

BIBLIOGRAPHY

Source Text Editions

Jamyang Khyentse Wangpo. *rdo rje'i sku gsung thugs la gsol 'debs bkra shis dge legs zbes pa*. In *mkhyen brtse'i dbang po'i bka' 'bum*, vol. 1, 9a. Dzongsar: rdzong sar dgon pa'i par khang, 1919.

Jamyang Khyentse Wangpo. *rdo rje'i sku gsung thugs la gsol 'debs bkra shis dge legs zbes pa*. In *mkhyen brtse'i dbang po'i bka' 'bum*, vol. 1, 491. Gangtok: Gonpo Tseten, 1977–1980.

Jamyang Khyentse Wangpo. *rdo rje'i sku gsung thugs la gsol 'debs bkra shis dge legs zbes pa*. In *mkhyen brtse'i dbang po'i bka' 'bum*, vol. 1, 493. Dzongsar: rdzong sar blo gros phun tshogs, 2014.

GLOSSARY

enlightened body

ལྗོ་ • *sku* • kāya

Honorific term for body, used when referring to the body of a buddha or a realized master.

enlightened mind

ཐུགས་ཀྱི་སེམས་ • *thugs* • citta

Honorific term for mind, used when referring to the mind of a buddha or a realized master.

enlightened speech

གསུང་ • *gsung* • vacana

Honorific term for speech, used when referring to the speech of a buddha or a realized master.